

主語・動詞倒置構文に関する4つの疑問

村 山 和 行

0. いわゆる副詞的機能の前置詞句の前置については、主語と動詞の倒置を伴わないものとふつうそれを引き起こすものの、少なくとも2種類が観察されている。前者は、場面設定詞 (scene-setter) (cf. Reinhart 1981, Poletto 2000, Haegeman 2000a など) ((1)) と呼ばれる前置詞句の前置の場合であり、後者は、典型的には、例文 (2) に見られる場合である。なお、以下の例文中の下線はすべて筆者によって付せられたものである。

(1) a. In London, I visited the British Museum.

b. At that moment, Langdon saw a faint purple glimmer on the protective glass before the Mona Lisa. (Dan Brown: *The Da Vinci Code*)

(2) a. On top of the hill stood an old mansion. (Rochemont 1978: 28)

b. Out of the house walked John. (Rochemont 1978: 25)

この2種類の前置詞句の前置に関しては、以下のような疑問点があげられる。

疑問点1 : 主語・助動詞倒置 (SAI) を引き起こす要因の移動先は、Haegeman (2000a)で指摘されているように、FocusPの指定部であろうが、主語・動詞倒置を引き起こす要素の前置先はどこか？ また、TopPの指定部と、ScP (=Scene-Setter Projection)の指定部は区別されるべきであろうが、ScPの指定部か？ それとも別の位置か？

疑問点2 : 場面設定詞と、主語・動詞倒置の起きている文で前置されて

いる要素（ここでは、前置詞句で代表する）は、どういう差があるのか？

疑問点3：同じ要素が前置されても、主語・動詞倒置が起こらない場合もあると言われているが、それはどういう文脈で起こるのか？

疑問点4：文末焦点の原則からすると、Out of the house walked John. = It was John that walked out of the house. (Rochemont 1978: 25) (村田 1982: 234-35) というパラフレーズは理解できるが、Out of the house John walked. = It was out of the house that John walked. (Rochemont 1978: 25) (村田 1982: 234-35) の前半の文では、out of the house が焦点になっているのではなく、walked が焦点になっているのではないだろうか。このPPを焦点にしたいのなら、規範的な語順でいいのでは？（即ち、John walked out of the house. でいいのでは？）

本論文では、以上の4点について考察していく。

1. まず、疑問点1についてであるが、分離CP仮説の下で考察してみる。

統語構造の地図作製法 (cartography of syntactic structures) という、意味と階層構造上の節点は互に対応しているという考えに基づいて、Rizzi (1997) で提案された分離CP仮説では、前置される要素の着地点として、TopP と FocusP の2つが提案されていた。

(3) ... Force ... (Topic) ... (Focus) ... Fin IP (Rizzi 1997: 288)

しかし、以下の例の文法適格性の改善に見られるように、項の前置である話題化と、副詞句の前置では差が観察される。

- (4) a. *This is the man who I think that t will buy your house next year
b. This is the man who I think that, next year, t will buy your house

- c. *This is the man who I think that, your house, t will buy next year
- d. This is the man who I think that, frequently, t takes his holidays abroad (Rizzi 2004: 241)

また、一つの副詞が他の副詞と交差することは禁止されるが、焦点の位置への移動は許される。

- (5) a. Jean s'est probablement dirigé calmement vers la sortie.
'Jean has probably moved quietly toward the exit.'
- b. *Calmement, Jean s'est probablement dirigé vers la sortie.
'Calmly, Jean has probably moved toward the exit.'
- c. C'est calmement que Jean s'est probablement dirigé vers la sortie.
'It is calmly that Jean has probably moved toward the exit.' (Rizzi 2004: 235)

このことから、Rizzi (2004: 239) では、以下のような結論に至っている。

In conclusion, preposed adverbs can occupy at least three distinct structural positions in the left periphery. Normally, they occupy a dedicated position that is intonationally similar to a topic position but differs from it in that the adverb position does not require a connection with the previous discourse context, it cannot naturally precede wh-operators, it does not give rise to any island effect, and it gives rise to antiadjacency effects. In very special discourse contexts, that is, when they have been mentioned in the immediately preceding discourse, preposed adverbs can also be moved to a genuine topic position, with familiar characteristics of ordinary topics (e.g., can precede wh-operators). And on top of these two options, adverbial elements can also be moved to the initial focus position

要するに、副詞句類の前置される場所は、話題化された場合はTopPに、焦点化された場合はFocusPに、それ以外の場合はTopPともFocusPとも異なる場所であるModPの3か所であると提案しているのである。その相対的位置は、以下に示されているとおりである。

- (6) Force Top* Int¹ Top* Focus Mod* Top* Fin IP

一方、これより先に、Haegeman (2000a) では、wh 基準や NEG 基準が、隣接していない指定部と主要部では一般に成立しないが、方言によっては、その指定部と主要部の間に生じている要素が、項であるか、副詞句（付加部の前置詞句を含む）であるかによって、文法適格性に差が生じることを報告している。

(7) a. %A book like this, to whom would you give?

b. *To whom, a book like this, would you give? (Haegeman 2000a: 132)

c. %Beans, never in my life will I eat.²

d. *Never in my life, beans, will I eat. (Haegeman 2000a: 133)

(8) a. Under what circumstances would you go into the office during the vacation?

b. %Under what circumstances during the vacation would you go into the office?

c. Under no circumstances would I go into the office during the vacation.

d. %?Under no circumstances during the vacation would I go into the office. (Haegeman 2000a: 122)

1 Int は Interrogative の略で、ふつう主節では、疑問詞は FocusP の指定部に移動するが、イタリア語の *perché* は話題の左右に出現可能であるので、特別な位置が与えられている。ただし、副詞句に関しては *perché* は先行することしかできない。

(i) *Che cosa, rapidamente, hanno fatto?

'What, rapidly, did they do?'

(ii) a. *Perché, improvvisamente, Gianni é tornato a casa?*

'Why, suddenly, Gianni went home?'

b. **Improvvisamente, perché Gianni é tornato a casa?*

'Suddenly, why Gianni went home?'

(iii) a. *Perché, il mio libro, Gianni lo ha portato via?*

'Why, my book, Gianni took it away?'

b. *Il mio libro, perché Gianni lo ha portato via?*

'My book, why Gianni took it away?' (Rizzi 2004: 239-40)

2 Haegeman (2000b) では、この例を OK としている。

彼女は、この項と非項の振る舞いの差から、Lizzi (1997) の分離 CP 仮説を精査し、項の移動先は TopP の指定部であるのに対し、非項の PP は、CP 領域の特殊化した投射の指定部として生成されると提案している。さらに、彼女は、Poletto (1997)³ の考えに従って、この投射を Sc(ene-Setting)P(rojection) (場面設定投射) と表示している。また、彼女は次の例を示していることから、ScP の位置は、FocP よりも前と考えられる。

(9) a. During the vacation, for which job would you go into the office?

(Haegeman 2000a: 145)

b. During my sabbatical, on no account will I read e-mail. (Haegeman 2000b: 27)

Rizzi (2004) の順序 (上記、(4)) で、ScP にその性質に近いものは、ModP にあたると考えられるが、彼は、これを FocusP よりも右側に置いているので、これに相当するとは考えられない⁴。(4) はイタリア語を想定しているもので、英語では、

(10) Force Top Focus Fin IP

といった限られたものしか認められない。この中のどこかに ScP を置くとなればどの位置か。次の例からは、Top の前であることが示唆される。

(11) Yesterday the other one he bought for somebody else. (松浪 (編) 1988: 138)

また、場面設定詞の前置は従属節 (that 節、および副詞節) 内でも起こりうる。

(12) a. The reason is that in his greatest paintings the real heart of the

3 Poletto (2000) の第4章 (“Rhaetoromance Verb Second: A Split-CP Perspective”) で、レートロマンス語における V2 現象に関する、項と場面設定詞の差について扱っている。

4 ただし、Haegeman (2000a: 122, note 2) では、以下の文証された例を挙げ、話者間で判断の揺れのあることも示している。

(i) And why in Paris did the Americans modify the agreement at the last minute with the purpose of gaining the signature of the KLA and avoiding that of Yugoslavia? (The Guardian, 13.4.99, p. 4, col. 2)

drama lies in the conflict between the masculine and the feminine spirit. (K. Clark: *The Romantic Rebellion*)

- b. When last month⁵ she began to write a regular column for The Times, I thought she would be OK. (Haegeman 2006: 1657)

また、関係節内でも起こりうる。

- (13) It represents the lectors bringing back to the house of Brutus the bodies of his two sons whom he had condemned to death; one of those incidents in Roma history which do not appeal to a humanitarian age but which, in 1789, seemed to be the summit of patriotic virtue. (K. Clark: *The Romantic Rebellion*)

補文標識は Force に起こり、関係詞の移動先は ForceP の指定部なので、これらのデータから、

- (14) Force Sc Top Foc Fin IP

のように、ScP の位置は比較的容易に特定できそうである。

一方、主語・動詞倒置を起こしうる前置詞句の前置される位置も ScP の指定部であると言えるだろうか。この点に関しては、次の例がヒントになりそうである。

- (15) a. Over by the window was an incongruous-looking throne-like chair in carved oak with a red velvet seat, a low table on which stood an empty water carafe and two glasses, and a light arm-chair with a

5 この last month はいわゆる副詞的名詞句であり、厳密には前置詞句ではないが、ここでは、場面設定詞としての機能を果たしていることは明らかである。

採集した例には、以下のような、although 節内で、前置詞句が前置されている例があるが、この前置詞句は、場面設定詞としての機能を持つのか、いささか疑問である。

(i) "I made a mistake by calling you, although in my defense, your brother did mislead me." (Dan Brown: *The Lost Symbol*)

この前置詞句の働きは、Quirk, et al. (1985) の言う「離接詞 (disjunct)」と考えられる。場面設定詞に近い機能を果たすものは、時間・場所以外にもあり、その節の状況を限定する、「状況限定詞」ともいうべきもの（例えば、「場合」、「条件」など）が存在すると筆者は考えているが、ここの "in my defense" はそういう働きとも異なると考えられる。

round cane seat and no cushion. (I. Fleming: *Casino Royale*)

- b. The slide was a famous mural depicting George Washington dressed in full Masonic regalia standing before an odd-looking contraption — a giant wooden tripod that supported a rope-and-pulley system from which was suspended a massive block of stone. A group of well-dressed onlookers stood around him. (Dan Brown: *The Lost Symbol*)

これらの例文で、下線部が主語名詞句である。いずれの例も、関係詞を補部にとる前置詞句が移動されて、主語・動詞倒置が起きている。関係詞を含んだ句の着地点は、すでに見たように ForceP の指定部である。

しかし、この構文は、かなり制限があるものの、that 節内でも起こりうる。

- (16) a. It seems that into the garden ran a golden-haired girl.

- b. I realized that in would come the milkman, with me there, and my hair in curlers. (以上、Green 1976: 385)

一般に that は ForceP の主要部に起こると想定されているので、このことは、例文(16) では、前置された PP が ForceP の指定部に移動していないことを示している。これは、主語・動詞倒置が異なる位置に前置された PP と共起していることを示している。即ち、SAI が否定句の FocP の指定部への移動によって義務的に引き起こされるのとは異なり（例文(17)を参照のこと）、主語・動詞倒置は PP が前置されることが引き金になって起こるものではないということを示唆しているととれる。

- (17) a. Never in my life have I seen such a sight. (A. Conan Doyle: “The Man with the Twisted Lip”)

- b. *Never in my life I have seen such a sight.

後でも検討するが、PP が文頭に前置されても主語・動詞倒置が起こら

ないケースについては、報告はされている⁶。

(18) a. Into the garden Rob Roy ran.

b. Out of the house my mother's best friend strolled.

c. Over the hill Peter Rabbit ran.

d. Out of a hole in the ground the fountain of life sprang. (以上、
Rochemont 1978: 24)

要するに、主語・動詞倒置は、主語をその文の焦点にしようと話者が思うときに起こる現象であると考えられる。これまでこの規則は、文体的な規則と呼ばれることもあったが、単に文体的な、随意的な規則とは異なり、文中の焦点を明示するといった伝達的な機能を持つ規則とするのが妥当であろう。従って、その際に起こる、前置詞句・分詞句・比較級の形容詞句などが文頭に前置されるが、その位置は特に指定されないと見えよう。

2. 次に疑問点2について考察する。便宜上、以下に繰り返しておく。

疑問点2：場面設定詞と、主語・動詞倒置の起きている文で前置されている要素（ここでは、前置詞句で代表する）は、どういう差があるのか？

ふつう、場面設定詞としては、時間や場所を表す前置詞句が取り上げられるので、主語・動詞倒置の場合に前置される前置詞句も場所を示すもので比較することにする。

まず、村田(1982)の挙げている主語・動詞倒置の例を見てみる。下線部が前置された前置詞句である。

(19) a. On top of the hill stood an old mansion.

b. Beside him were standing some of his best friends.

6 ただし、主語が代名詞の場合以外は、この構文はほとんど見かけない。

c. Near him sat John. (以上、村田 1982: 237)

d. At the edge of the water stood that man. (村田 1982: 268)

次に場所を表す場面設定詞の例を見る。ここでも下線部は前置された前置詞句を示す。

(20) a. Across the room, Sir Leigh Teabing watched with confidence as Langdon gazed out the window as if under a spell. (Dan Brown: *The Da Vinci Code*)

b. Out on the bluff, the fieldstone house was exactly as Sophie remembered it. (Dan Brown: *The Da Vinci Code*)

c. In England Constable had practically no influence on his contemporaries, and after his death Turner, backed by the eloquence of Ruskin, carried all before him. But in France he was the source of the whole Barbizon school of landscape-painters, not only Rousseau, but Diaz and Daubigny. (K. Clark: *The Romantic Rebellion*)

d. I visited a lot of places last year. In London, I visited the British Museum.

これらの例からわかることは、場面設定詞は、その文の動詞に対して付加部であるのに対し、主語・動詞倒置を起こしている文中の前置された前置詞句はその文の動詞に対して補部であるということである。実際、両方の前置詞句が現れていると考えられる例がある。

(21) Back at the Capitol Visitor Center, four black-clad CIA field-op specialists stood at the entrance to the tunnel, peering hungrily down the dimly lit shaft like a pack of dogs eager for the hunt. (Dan Brown: *The Lost Symbol*)

この例は、動詞 stood に対して、二重下線部の前置詞句が補部として機能し、文頭の下線部の前置詞句が、場面設定詞として機能している例である。

これに対して、次の例を考察してみたい。

(22) Out of the house walked John. (Rochemont 1978: 25)

問題は、この文の前置された前置詞句が動詞 walked の補部であるかどうかである。「英語の「運動の動詞」は本質的に〈場所の変化〉を表わすものであり、従って場所的な方向を示す副詞句と自然な形で結びつくことができる」(池上 1981: 264) ので、to 前置詞句を伴うと、移動の動詞の意味を持つ。

(23) a. John ran to the station.

b. John swam to the shore. (以上、池上 1981: 263)

この to 前置詞句は、例えば、動詞 go の場合、補部としての地位を持つ。しかし、起点を表す句は果たして移動動詞の補部と言えるだろうか。一方で、すでに見た付加部の前置詞句と動詞の関わりよりははるかに動詞に対する関係は密接である。着点と起点という対になっている関係から、起点の句はいわば「準補部」的な地位にあるのではないだろうか。

これに関連して、次のような例を考察してみる。

(21) The “sanctum sanctorum,” as Mal’akh liked to call it, was a perfect twelve-foot square. *Twelve are the signs of the zodiac. Twelve are the hours of the day. Twelve are the gates of heaven.* In the center of the chamber was a stone table, a seven-by-seven square. *Seven are the seals of Revelation. Seven are the steps of the Temple.* Centered over the table hung a carefully calibrated light source that cycled through a spectrum of preordained colors, completing its cycle every six hours in accordance with the sacred Table of Planetary Hours. *The hour of Yanor is blue. The hour of Nasnian is red. The hour of Salam is white.*

(Dan Brown: *The Lost Symbol*)

問題は、下線部の部分が動詞 hang の補部かどうかという点である。意味的には、hang の意味を補完する部分かどうかは疑問である。しかし、

一方で hang は擬似補語を従えることができる。

(25) a. The reins hung loose from the horse's bridle.

b. doors that hung open (以上、『研究社 新編英和活用大辞典』)

例文 (25) では、いずれも hang の後に形容詞句が続いており、本来完全自動詞の hang には補語は必要ないので、これらは擬似補語と考えられる。擬似補語であれば、先の例と同様に、(24) の下線部も、補部に準ずるものと考えことは可能であろう。

しかし、どうしても補部とは考えられない例もある。少し長くなるが、文脈を考慮した方がよいので3段落分引用する。

(26) Next he went to a shelf and retrieved a small ivory box, which he carried to the side table and placed with the other items. Although he was not yet ready to use it, he could not resist opening the lid and admiring this treasure.

The knife.

Inside the ivory box, nestled in a cradle of black velvet, shone the sacrificial knife that Mal'akh had been saving for tonight. He had purchased it for \$1.6 million on the Middle Eastern antiquities black market last year. (Dan Brown: *The Lost Symbol*)

動詞 shine にとって場所を表す前置詞句（下線部）は補部とは考えにくい。ここでは、shone の前に2つの句が現れている。下線部の前置詞句と分詞句である。この後者の分詞句を、先の例で見た擬似補語と考えることも無理があるであろう。コンマとコンマの間に置き、他の部分から分断されていることから、この句は分詞構文であると判断するのが妥当であろう。そうなると、前置されているのは、下線部の前置詞句であり、これは、hang という主要部の意味を補完するとは考えにくいので、地位としてはどちらかと言えば、付加部と考えるのが妥当であろう。しかし、確かに shining という出来事が起こった場所を示すという、場面設定詞

としての付加部よりは、もう少し狭い意味の場所を表していると読める。それでも、この例は上記の仮説からは説明のつかない例であろう。

情報構造的には、the box も the knife もすでに文脈に出てきているものであるが、「Mal'akh が今夜のためにとっておいた生費用のナイフ」という部分に焦点を置くために、この主語が文末に置かれているのは間違いない。しかし、それでは前置された句の性質の説明にはならない。今の所、この例の前置された句の性質をうまく説明できない。

これに関連して、動詞 come が用いられている場合、時間を表す副詞 then や同伴を表す with 句が前置された場合に、主語・動詞倒置が起こることがある。明らかにこれらの前置された句は動詞 come の補部ではありえない。一方で、動詞 come は補部とみなせる句が前置された場合でも、主語・動詞倒置を起こすことがある。

(27) Trish Dunne always felt a bit uneasy in Pod 3, but the chill that had just run through her felt different.

Visceral. Primal.

She tried to ignore it, but it grew quickly now, clawing deeply at her. Although Trish could not seem to place the source of her anxiety, her gut was clearly telling her it was time to leave.

“Anyhow, that’s the squid,” she said, reaching into the tank and turning off the display light. “We should probably get back to Katherine’s—”

A broad palm clamped hard over her mouth, yanking her head back. Instantly, a powerful arm was wrapped around her torso, pinning her against a rock-hard chest. For a split second, Trish went numb with shock.

Then came the terror. (Dan Brown: *The Lost Symbol*)

(28) *The golden age of the Ancient Mysteries.*

And yet man, being of the flesh, was susceptible to the sins of hubris, hatred, impatience, and greed. Over time, there were those who corrupted the Art, perverting it and abusing its power for personal gain. They began using this perverted version to summon dark forces. A different Art evolved ... a more potent, immediate, and intoxicating influence.

Such is my Art.

Such is my Great Work.

The illuminated Adepts and their esoteric fraternities witnessed the rising evil and saw that man was not using his newfound knowledge for the good of his species. And so they hid their wisdom to keep it from the eyes of the unworthy. Eventually, it was lost to history.

With this came the Great Fall of Man.

And a lasting darkness. (Dan Brown: *The Lost Symbol*)

- (29) Then into his viewfinder came a farmer driving a team of light brown Belgians pulling a wagon along the white road. (Robert James Waller: *The Bridges of Madison County*)

- (30) She knew what was in the small padded envelope. She knew it as surely as she knew spring would come again this year. She opened it carefully and reached in. Out came the silver chain. The medallion attached to it was scratched and read "Francesca." On the back, etched in the tiniest of letters, was: "If found, please send to Francesca Johnson, RR 2, Winterset, Iowa, USA." (Robert James Waller: *The Bridges of Madison County*)

例文 (29)、(30) では、動詞 come の補部と考えられる前置詞句が前置されている。面白いことには、例文 (27) で文頭に位置し、その後ろに動詞 + 主語の語順を従えている、then が例文 (29) でも文頭に現れてい

るが、その直後に明らかに非規範的位置に移動されている前置詞句 *into his viewfinder* が続いており、例文 (27) では、文頭に前置された補部句がないと考えられる。ここまで来ると、主語・動詞倒置は、文頭に前置される補部句の有無にかかわらず起こる規則と判断せざるを得ない。

しかし、ほとんどの例で、この構文での前置された句が、動詞の補部ないしはそれに準ずるものであるのも確かである。これは、本論では扱わなかったが、前置された句が、前置詞句以外の分詞句、比較の形容詞句の場合にも言えることである。

- (31) a. But however hard he tries to build his designs in the manner of Claude and Poussin, they will not settle down. They rock and wobble and go off at tangents and contradict themselves in a wholly unclassical manner. And underlying many of them is a curious movement, half-way between the fling of a lasso and the cross-section of some hard-pressed rock, a movement which has no ready assonance in geometry, but which, once we recognise it, we re-discover everywhere in nature. (K. Clark: *Looking at Pictures*)

- b. At that time most people expected the galaxies to be moving around quite randomly, and so expected to find as many blue-shifted spectra as red-shifted ones. It was quite a surprise, therefore, to find that most galaxies appeared red-shifted; nearly all were moving away from us! More surprising still was the finding that Hubble published in 1929: even the size of a galaxy's red shift is not random, but is directly proportional to the galaxy's distance from us. (Hawking: *A Brief History of Time*)

また、この事実と関係があるのが、Quirk, *et al.* (1985) で挙げられている、叙述付加詞と文付加詞の前置可能性の差である。おおむね前者は、本論文でいうところの「補部」に相当し、後者は「付加部」に相当する。

- (32) a. *On the platform*, she kissed her mother on the cheek.
 b. ?**On the cheek*, she kissed her mother on the platform (Quirk, *et al.* 1985: 512)
- (33) a. *In Chicago*, he studied metaphysics.
 b. * *In Chicago*, he lived. (Quirk, *et al.* 1985: 512)

例文(32)で、on the cheek は動詞 kiss が接触動詞であるので、その補部である。一方、出来事の起きた場所を示している句なので、on the platform は付加部である。例文(33)でも、同じ前置詞句ではあるが、動詞との関係が異なり、(33b)では動詞 live の補部であるのに対し、(33a)では付加部の関係にある。付加部の前置詞句は前置しやすいのに対し、補部の前置詞句は前置しにくい、あるいは前置不可であるのが観察される。これは動詞との結びつきの強さによるものと考えられる。それでも、主語・動詞構文の場合は可能であるので、この構文がかなり特殊なものであると言えよう。

3. 次に問題点3を検討するが、問題点4とも関係があるので、両者を睨みながら考察する。

問題点3：同じ要素が前置されても、主語・動詞倒置が起こらない場合もあると言われているが、それはどういう文脈で起こるのか？

問題点4：文末焦点の原則からすると、

- (34) Out of the house walked John. = It was John that walked out of the house. (Rochemont 1978: 25) (村田 1982: 234-35) というパラフレーズは理解できるが、
- (35) Out of the house John walked. = It was out of the house that John walked. (Rochemont 1978: 25) (村田 1982: 234-35) の前半の文では、out of the house が焦点になっているのではなく、walked が焦点になっているのではないだろうか。このPPを焦点にした

いのなら、規範的な語順でいいのでは？（即ち、John walked out of the house. でいいのでは？）

Rochemont も村田も、前置詞句が前置されてかつ主語と動詞の倒置が起きた場合、焦点になっているのが主語であり、その倒置が起きなかった場合は、前置された前置詞句が焦点になっていると述べている。しかし、これは村田 (1982: 191) に挙げられている「文末焦点」の原則に矛盾するのではないだろうか。

- (36) 文末焦点：文中新情報をあらわす最も重要な構成素が文末にひきのばされる。音声言語では文末に音調の核が通例あらわれるのはそのため、この原則は単一文に適用されるばかりでなく、談話 (Discourse) にもあてはまる。主要なことを文末まで延べずにのばしておくほうが、特に文字言語の場合、読者に効果的な印象を与えるものである。これを文末焦点 (End-focus) という。

即ち、(34) の例では、焦点になっているのはむしろ文末位置にある動詞ではないのだろうか。前置されている前置詞句を焦点にしたいのなら、むしろ規範的語順のままで、当該の前置詞句を文末に置く方が自然ではないだろうか。次の例を検討してみたい。主語・動詞倒置構文によく生じる動詞 sit が使われている例である。

- (37) “What I really want to show you is in Pod Five,” her brother said, guiding her down the seemingly endless corridor. “It’s our newest addition. It was built to house artifacts from the basement of the National Museum of Natural History. That collection is scheduled for relocation here in about five years, which means Pod Five is sitting empty at the moment.” (Dan Brown: *The Lost Symbol*)

この例で、Pod Five is sitting empty at the moment の文が検討対象の部分であるが、文脈から判断すると、empty at the moment の部分が焦点になっているのがわかる。そのためにあえて下線部の部分を前置することとな

く、文末に位置する規範的語順になっていると考えられる。

これは次の例についても言える。

- (38) “Well ... like entanglement theory, for one!” Subatomic research had now proven categorically that all matter was interconnected ... entangled in a single unified mesh ... a kind of universal oneness. “You’re telling me the ancients sat around discussing entanglement theory?” (Dan Brown: *The Lost Symbol*)

この例の当該の部分である the ancients sat around discussing entanglement theory の文で、動詞は sit だけでなく、sit around までとしてもよいが、焦点になっているのは、前置詞句ではないが、この現在分詞節の部分である。従って、ここでもこの分詞節を文末に置いた規範的語順を取っている。

もう一例を確認したい。これも主語・動詞倒置構文を取る動詞 stand を含む文である。

- (39) Langdon agreed, having forgotten how impressive this place truly was. This neo-Gothic masterpiece stood at the north end of Embassy Row. He hadn’t been here for years, not since writing a piece about it for a kids’ magazine in hopes of generating some excitement among young Americans to come see this amazing landmark. His article — “Moses, Moon Rocks, and *Star Wars*” — had been part of the tourist literature for years. (Dan Brown: *The Lost Symbol*)

この例では、主語の this neo-Gothic masterpiece はすでに前の文で this place として言及されており、この文で焦点になるのは、その建物がどこに立っているかであり、当然その情報を示す部分が焦点を表す文末に位置することになり、規範的語順になっているのである。

以上のことから、前置詞句が文頭に前置され、かつ主語・動詞倒置が起きていない例である、(35) のような例で、前置された前置詞句が焦点になっていると考えるのは疑問であることがわかる。当該の前置詞句

を焦点にしたいのなら、むしろ文末に置く方が妥当であろう。

また、(35) のような例は、存在したとしても極めて稀な例ではないだろうか。それはそもそも動詞に焦点を置くというケースが極めて稀だからではないだろうか。ただし、(35) に類似した例は見つけられる。次の例を考察したい。

- (40) On the table in front of her, the wax seal that had been intact for generations now lay in pieces. She finished removing the faded brown paper from her brother's precious package. Beside her, Langdon looked decidedly uneasy. (Dan Brown: *The Lost Symbol*)

動詞 lie も主語・動詞倒置構文に現れる動詞である。(次例を参照。)

- (41) Maria stepped into a tiny door, only just wide enough to let her through. In the room there was a stone bed. On the bed lay a young girl. (The Internet)

意味から判断して、前置された前置詞句 on the table in front of her は動詞 lay の場所を限定しているので、補部であり、付加部ではないと考えられる。ただし、倒置が起きていないと言っても、動詞が文末に来る形ではなく、in pieces という前置詞句が文末で焦点になっている。これは、動詞が焦点になっている場合よりも出現する頻度はいささか高いと考えられる⁷。

また、もう一点注目すべき点がこの例文にはある。例文 (35) では、前置された前置詞句の直後に、音節の切れ目を示すコンマがなかったが、この (40) の例ではコンマが置かれ、文の残りの要素から切り離されて

7 本論で、補部の前置詞句は前置されにくいということを述べた。(例文 (33a, b) を参照。) その議論では、例文 (33b) が非文法的であると判断されていた。この (33b) と (40) との差は、やはり、文末に来ている要素の差で、ただの動詞で文が終わるのは難しいということかもしれない。便宜上、(33a, b) を以下に繰り返しておく。

(33) a. *In Chicago, he studied metaphysics.*

b. **In Chicago, he lived.* (Quirk, *et al.* 1985: 512)

いる。これは、この前置された前置詞句が、動詞 lay の補部ではあるものの、一種の場面設定詞的に働いていることを示すのではないだろうか。すでに述べたように、場面設定詞は、付加部である傾向が強く、ふつう、文の残りの部分と切り離され、コンマが打たれている。

こういう差が、2つの例文にはあり、(35) のような例は極めて稀なのではないだろうか。

4. 以上、主語・動詞倒置構文に関して、4つの疑問点を挙げ、それぞれを、実例を基に論じてみた。

この構文で前置される句の移動先は、特に指定されないと言えそうである。また、この構文自体、この前置された句が引き金になって起こるものでもないことを確認した。文体的規則と言われるゆえんでもあろう。また、前置される句のうち、前置詞句の場合、これは、場面設定詞の前置詞句（動詞の付加部）とは異なり、動詞の補部である傾向が強いことを見た。

Rochemont (1978) などの挙げている、このような句が前置された構文で、主語・動詞倒置の起きていない例については、彼らが焦点であるとするものが妥当ではないことを間接的に示した。また、そういった例が現実にはほとんどないことについても、類似した文証された例と比較して論じた。

参考文献

- Green, Georgia M. (1976) "Main Clause Phenomena in Subordinate Clauses." *Language* 52: 382-97.
- Haegeman, Liliane (2000a) "Inversion, Non-adjacent Inversion and Adjuncts in CP." *Transactions of the Philological Society* 98: 121-160.
- (2000b) "Negative Preposing, Negative Inversion, and the Split CP." In Horn, Laurence R. and Yasuhiko Kato (eds.) *Negation and Polarity*. Oxford: Oxford University Press. pp. 21-61.
- 池上嘉彦 (1981) 『「する」と「なる」の言語学—言語と文化のタイポロジーへの試論—』。東京：大修館書店。
- 松浪 有 (編) (1988) 『英語学コース [2] 英文法』。東京：大修館書店。
- 村田勇三郎 (1982) 『機能英文法』。東京：大修館書店。
- Poletto, Cecilia (1997) "Rhaetoromance Verb Second: Split CP and Subject Positions." Paper presented at the *Incontro di Grammatica Generativa*, Pisa: Scuola Normale.
- (2000) *The Higher Functional Field — Evidence from Northern Italian Dialects*. Oxford: Oxford University Press.
- Reinhart, Tanya (1981) "Pragmatics and Linguistics: An Analysis of Sentence Topics." *Philosophica* 27:53-94.
- Rizzi, Luigi (1997) "The Fine Structure of the Left Periphery." In Haegeman, Liliane (ed.) *Elements of Grammar*. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers. pp. 281-337.
- (2004) "Locality and Left Periphery." In Belletti, Adriana (ed.) *Structures and Beyond: The Cartography of Syntactic Structures, Vol. 3*. Oxford: Oxford University Press. pp. 223-51.
- Rochemont, Michael Shaun (1978) *A Theory of Stylistic Rules in English*. Unpublished Ph.D. Dissertation, University of Massachusetts.